

Avis public Révision de la liste électorale

Scrutin du 5 novembre 2017

AVIS PUBLIC est par la présente donné que :

La liste électorale de la municipalité a été déposée au bureau de la municipalité le : 6 octobre 2017

Elle fera maintenant l'objet d'une révision.

La liste électorale peut être consultée et pour faire une demande d'inscription, de correction ou de radiation, vous devez vous présenter devant la commission de révision à l'adresse, aux jours et aux heures suivantes :

**Hôtel de Ville de Morin-Heights
567, chemin du Village**

**Jeudi, 19 octobre 2017 :
10h00 à 22h00**

**Vendredi, 20 octobre 2017 :
10h00 à 22h00**

Dernier jour pour déposer une demande

Il est à noter que la Commission de révision siège le lundi, 23 octobre 2017, de 10h00 à 13h30 pour terminer ses travaux. Seules les personnes convoquées par la Commission seront reçues.

Pour une demande d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), **deux documents** doivent être obligatoirement présentés. L'un doit mentionner le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale municipale sont les suivantes :

- Est majeur le jour du scrutin du 5 novembre 2017
- Est de citoyenneté canadienne
- N'est pas en curatelle
- N'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse

Et

- **Au 1er septembre 2017, être domicilié** sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins **6 mois** au Québec

Ou

- **Propriétaire unique d'un immeuble** sur le territoire de la municipalité, depuis au moins **12 mois** à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale ;

Public notice Revision of the electoral list

Election of November 5th, 2017

PUBLIC NOTICE is hereby given that:

The municipality's electoral list was filed at the Municipal office on: October 6th, 2017

It will now be subjected to a revision.

The electoral list may be consulted and the requests for inscription, removal or correction must be presented before the revision committee, at the following place, dates and times:

**Morin-Heights Town Hall
567, Village**

**Thursday, October 19th, 2017:
10h00 to 22h00**

**Friday, October 20th, 2017:
10h00 to 22h00**

Last day to make a request

Please note that the Revision committee will meet on Monday, October 23rd, 2017, from 10h00 to 13h30 in order to complete its work. Only those who have been convened by the Committee will be received.

For a request to be registered on the electoral list as domiciled, it is mandatory that the person presents **two documents**. One must show the name and date of birth and the second the domiciled address of the person requesting to be listed.

Conditions required to be an elector and have the right to be registered on the Municipal electoral list are the following :

- Be a full age person on November 5th, 2017
- Be a Canadian citizen
- Not be under curatorship
- Not be declared guilty of an offence constituting an electoral fraudulent manoeuvre

and

- **On September 1st, 2017, be domiciled** on the territory of the Municipality and for at least **6 months** in Québec

or

- **The sole owner of a property** for at least **12 months** in the Municipality who are not already entitled to have their names entered on the electoral list as a domiciled person, and have forwarded a request to be listed on the municipal electoral list to the Municipality

OU

- **Occupant unique d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, depuis au moins **12 mois** à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;

OU

- **Copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise** depuis au moins **12 mois** sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité. Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

J'ai nommé les personnes suivantes pour agir comme réviseurs :

Lois Andren, Johanne Leblond, Jacques Coté

NOTE : La liste électorale de la MRC des Pays d'en Haut peut être consultée au bureau et que la commission de révision recevra les demandes d'inscription, de correction ou de radiation sur la liste de la MRC.

Donné à Morin-Heights, ce 6^e jour d'octobre 2017

Le président d'élection

Yves Desmarais

or

- **The sole occupant of a business** establishment for at least **12 months** on the condition of not being an owner of an immovable elsewhere on the municipality's territory, not be domiciled on the municipality's territory and have forwarded a request of inscription on the electoral list to the returning officer;

or

- **Undivided co-owners of a property and to co-occupants of a place of business** establishment for at least **12 months** on the municipality's territory on the condition of having been designated, by signed proxy, by the majority of co-owners or co-occupants who are electors in the municipality. Cannot be designated a co-owner, a person who is already has the right to be listed on the electoral list as a domiciled person, the owner of an immovable or occupant of a business establishment. Cannot be designated, the co-occupant who already has the right to be listed on the electoral list as a domiciled person, owner of an immovable, occupant of a business establishment or undivided co-owner of an immovable.

I have named the following persons to act as revisers:

NOTE : The MRC des Pays d'en Haut electoral list may be consulted at the municipality office and revision committee will receive requests for inscription, removal or correction on the MRC electoral list.

Given at Morin-Heights, this October 6th 2017.

Returning officer

CERTIFICAT DE PUBLICATION

Je soussigné directeur général et Président d'élection de la Municipalité de Morin-Heights, certifie que j'ai publié le présent avis aux endroits prévus par le Conseil le 6 octobre 2017 sur le site www.morinheights.com et posté aux adresses de la municipalité

Yves Desmarais
Secrétaire-trésorier

2/2



Municipalité de Morin-Heights
Bureau du président d'élection
567, chemin du Village
Morin-Heights (Québec) J0R 1H0



MRC des Pays-d'en-Haut
Bureau de la présidente d'élection
1014, rue Valiquette
Sainte-Adèle (Québec) J8B 2M3